



TéL. LA 4-4063

PIERCE CAMERA

Appareils et Accessoires Photographiques

744, rue St-Jean

Québec

HOMMAGES

des restaurants

"LE GOURMET"

642, rue St-Jean

Québec

25, Chemin Ste-Foy

PRATTE, COTE, TREMBLAY & DECHENE

Avocats

100 d'Youville, suite 200

Québec, P.Q.

TROISIÈME SAISON

A leur théâtre situé à neuf rue St-Louis

LES COMEDIENS DE L'ESTOC

présentent

leur saison d'été

- PROGRAMME -

2 juillet au 19 inclusivement: *Les Précieuses Ridicules* de Molière

23 juillet au 9 août: *"On ne badine pas avec l'amour"*
d'Alfred de Musset.

13 août au 30 inclusivement: *"Les Insolites"* de J. Languirand.

Tous les jeudi, vendredi, samedi et dimanche — 8.30 hres — Entrée Libre

LES PRÉCIEUSES RIDICULES

comédie en un acte de Molière

Pour plusieurs, les classiques souffrent d'une réputation de respectueux ennui. La façon dont on les monte habituellement y contribue pour beaucoup puisque la plupart des metteurs en scène n'ont de plus grand idéal que de "reconstituer", selon le mot de Baty, le plus intégralement possible, les textes célèbres depuis plusieurs siècles.

La transposition de l'atmosphère précieux de 1659 se restitue avec assez de bonheur dans un climat plus récent de trois siècles ouvrant des perspectives de mise en scène nouvelle.

Ce rajeunissement de la présentation, que d'aucuns trouveront audacieux nous l'effectuons à titre d'essai et sans prétention, convaincus que la formule de théâtre de poche convient merveilleusement à de telles expériences.

A ce propos, Gaston Baty écrit: "Il ne s'agit pas de copier, de reconstituer, de restaurer. Le problème est de suggestionner le spectateur d'aujourd'hui, afin qu'il retrouve devant le chef-d'oeuvre la sensibilité du spectateur d'autrefois. Pour atteindre ce but, tous les moyens seront légitimes. Rendre à l'action son mouvement, sa puissance d'émotion, tout est là. Une pièce classique n'est pas un texte sur lequel on se penche pour le disséquer comme un cadavre. C'est un être toujours vivant en qui nous voulons intensifier la palpitation de la vie. Aussi la mise en scène d'un classique n'est-elle jamais définitive." (RIDEAU BAISSE).

Monsieur La Grange and Monsieur Du Croisy come out dissatisfied with a meeting with Cathos and Magdelon, who have been contaminated by the parisian "air précieux". La Grange and Du Croisy send their valets disguised as a vicomte and a marquis to show the ladies the ridicule of their "précieux" conceptions. Although the play is already three centuries old, the "air précieux" it satirises is still existing and very alive indeed, and the comic of "Les Précieuses Ridicules" is by no means out of reach of the contemporaneous audience.

PERSONNAGES (*par ordre d'entrée en scène*)

La Grange, *prétendant des précieuses*

Du Croisy, *prétendant des précieuses*

Gorgibus, *père de Magdelon, oncle de Cathos*

Marotte, *servante*

Magdelon, *précieuse*

Cathos, *précieuse*

Mascarille, *valet*

Jodelet, *valet*

La scène se passe à Paris de nos jours

QUEBEC'S FRENCH RESTAURANT "PAR EXCELLENCE"

CAMUS

the only one "MICHELIN" in North America

61 d'Auteuil Street, Quebec 4

Tél: LA 5-9652

J. C. RICARD

IMPORTATEUR

Articles de piété, souvenirs et récompenses scolaires

Drapeaux, écussons, fanions et insignes souvenir

pour célébration et anniversaire.

245 est, rue St-Vallier, Québec

Tél. LA 4-9013

Close to Parliament Buildings

Tél. LA 2-8108

HOTEL CHATEAU LAURIER

695 est, Grande-Allée

Québec

Canada

RESTAURANT GEORGES V

Place Georges V

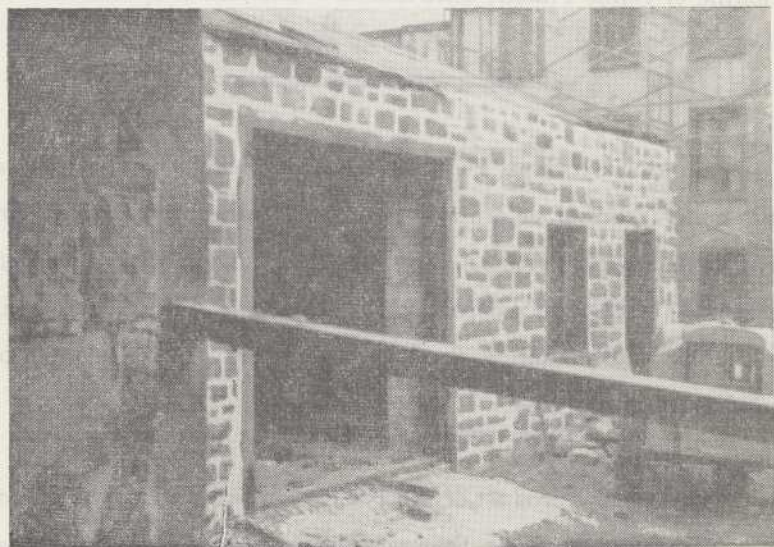
Tél. LA 9-3594

Les Précieuses



MASCARILLE: *"Tout ce que je fais me vient naturellement, c'est sans étude"*.

Local



avant les réparations

ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR

proverbe en trois actes d'Alfred de Musset

Des amis d'enfance, Perdican et Camille, se rencontrent après dix ans de séparation. Le Baron, père de Perdican, désire leur mariage. Perdican aime Camille, mais les années de séparation que Camille a passées dans un couvent l'ont rendue amère et dégoûtée de l'amour humain. Pour narguer Camille, Perdican fait la cour à Rosette. Piquée dans son orgueil, Camille avoue à Perdican qu'elle l'aime; tout semble s'arranger jusqu'au moment où on apprend la mort de Rosette blessée par son premier amour.

La pièce, un produit de l'école romantique française, est une des rares oeuvres de théâtre poétique. Les caractères burlesques, Blazius, Bridaine et Dame Pluche, contribuent à détendre le spectateur.

Childhood friends Perdican and his cousin Camille meet again after many years of separation. Perdican's father, the Baron, wants to have them marry. Perdican loves Camille, but ten years in a convent have made of Camille a person too pious to be in love. When Camille's sentiments finally change, the lovers' dialogue is overheard by Rosette, who dies in pain of love.

The play, a product of the French romantic school, is one of the great works in the poetic theatre. The burlesque characters, Blazius, Bridaine and Dame Pluche provide "moments de détente".

Entrée Libre

PERSONNAGES (par ordre d'entrée en scène)

Le Choeur, *paysans et valets*

Maitre Blazius, *gouverneur de Perdican*

Dame Pluche, *gouvernante de Camille*

Maitre Bridaine, *curé de la paroisse*

Perdican, *amoureux de Camille*

Camille, *nièce du baron*

Rosette, *soeur de lait de Camille*

La scène se passe au château du baron

Il y aura un entr'acte de dix minutes entre chacun des actes.

Spécialité d'Avenir :-: Pour les Jeunes de 16 ans

L'Armée offre aux apprentis-soldats l'occasion d'apprendre une spécialité et de leur faire un brillant avenir.

Vous pourrez donc apprendre une spécialité, poursuivre vos études, vous préparer une carrière militaire et toucher une solde tout en étudiant.

On enrôlera du début de mai, jusqu'à la mi-août pour les candidats qui suivront les cours en français, et jusqu'à la mi-septembre, pour ceux qui les suivront en anglais. On accepte les demandes dès maintenant. Les candidats doivent avoir fait au moins la 8e année, avoir 16 ans révolus, mais moins de 17 ans le jour de leur enrôlement, enfin passer avec succès les examens exigés par l'Armée.

Pour de plus amples détails, téléphonez ou rendez-vous au Centre de Recrutement, 718, rue St-Jean, téléphone: LA 3-9335, ou encore postez le coupon ci-dessous:

Veillez m'envoyer gratuitement votre publication "Vers un Avenir Brillant"

Nom

Adresse

Ville Province

Téléphone Date de naissance

Entrée Libre

Pour goûter une oeuvre artistique, le spectateur doit se dégager de tous les soucis que la routine journalière lui apporte; ses préoccupations doivent s'évanouir pour qu'il se retrouve face à lui-même, face à sa projection. L'atmosphère d'un chez-soi idéal doit donc régner dans la salle de spectacle afin de favoriser ce dépouillement.

Notre tentative vise précisément à recréer dans le spectateur cette impression d'aise ressentie dans ses moments de vie véritable.

NOS AMIS

M. Gilbert

M. R. Blatter

La Boutique

M. E. Routhier

Salon Orchidée

M. W. Edwards

M. M. Boissinot

Dolcis

M. Cuthburt

LES INSOLITES

pièces en trois actes de Jacques Languirand

La pièce a déjà une longue carrière devant elle; présentée au Festival National d'art dramatique, elle valut à la compagnie de Montréal le trophée Calvert. L'an dernier, c'est au théâtre de la Huchette qu'on en fit la création parisienne.

Nous ne retrouvons ni complot, ni intrigue, c'est plutôt une mise en présence de caractères. Le titre "Les Insolites" définit bien l'esprit de la pièce et le caractère des personnages. Bien que les situations soient très souvent comiques, le fond demeure néanmoins dramatique. C'est pourquoi le rire du spectacle des Insolites est un rire nerveux et tendu, et non pas un rire de détente.

"A number of people whose attitudes are intensified to the point of "caricature" meet in a bar. The about-faces and rebounds are numerous in this story, extremely difficult to narrate, and whose form is comical in opposition to the background. In fact, certain situations in "Les Insolites" could have been easily written dramatically (in opposition to a comical presentation). The title of this play corresponds to the spirit of "Les Insolites" and defines the character of the players."

PERSONNAGES

Jules

la vieille

Bill

Ernest

Brigitte

Pitt

le barman

le radiesthésiste

le hurluberlu

le policier

il y aura un entr'acte entre le 2ième et le 3ième acte

JOURNAL

le  **reveil**

IMPRIMERIE

2785, Boul. Laurier, Ste-Foy

Tél. LA 7-1462

Tél. LA 2-1535

LIBRAIRIE GARNEAU Limitée

QUEBEC

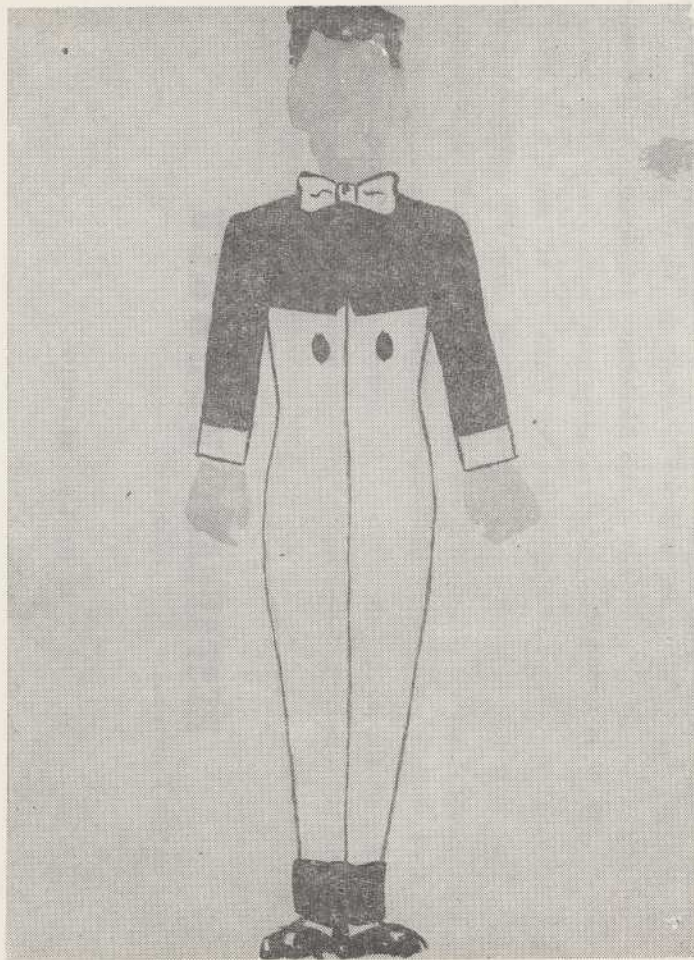
LIVRES — DISQUES — ORNEMENT D'ÉGLISES

PAPETERIE — ARTICLES RELIGIEUX

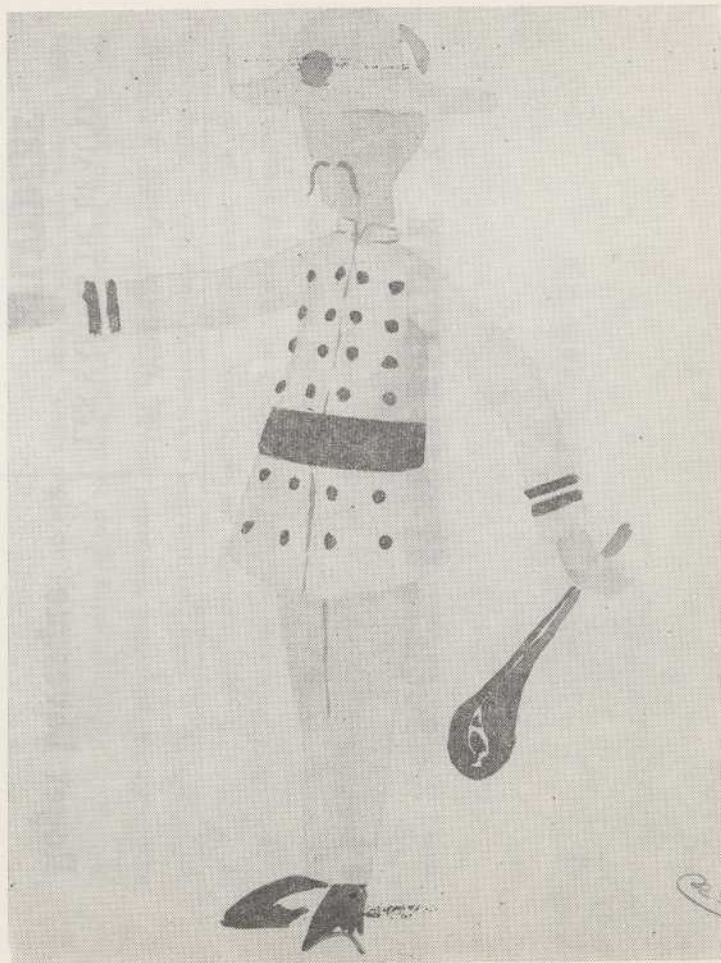
47-49, rue Buade

34, rue Ste-Anne

Les Insolites



LE BARMAN



LE POLICIER

SOCIETE ST-JEAN BAPTISTE

Roger Lévesque

Soulier Haute Mode pour Dames

359, de la Couronne

1000 Belvédère - Angle St-Cyrille

LES SALONS DE BEAUTE

BELVEDERE

BEAUTY PARLORS

Moderne - Luxueux - Air Climatisé

Cary Pelland, prop.

Tél. LA 7-4127

RESTAURANT K E R H U L U

22, DE LA FABRIQUE

LE ROLE DU PUBLIC

Il y a une règle, au théâtre comme partout ailleurs: le plaisir qu'on prend est toujours un vrai plaisir. Si vous hésitez à dire: "C'est bon "ou" ce n'est pas bon", n'hésitez pas à affirmer: "J'aime "ou" je n'aime pas". Ne croyez pas qu'on se diminue en étant sincère. Ne croyez surtout pas qu'on se grandit en feignant de tout mépriser. Osez aimer ce que vous aimez, vous serez en tout cas déjà en accord avec vous-même, ce qui vous donnera un autre plaisir vrai. Et si, ayant pris du plaisir, vous désirez mieux savoir pourquoi, vous désirez vous trouver mieux en mesure de l'expliquer et de le faire partager, appliquez-vous à découvrir vous même "cette règle du jeu".

Si vous saviez, spectateurs, combien les serviteurs du théâtre que sont les comédiens continuent, eux, à vous faire confiance, si vous saviez avec quelle impatience après les soirées de premières ou de générales, ils attendent le verdict du vrai public, vous ne pourriez douter que vous avez un rôle actif, le rôle essentiel, dans l'épanouissement de l'art dramatique: il vous suffit d'avoir le courage de vous affirmer tels que vous êtes. Assister à un spectacle n'est pas une occupation passive: c'est un acte qui implique un engagement. Le jeu qui se joue sur la scène est votre jeu, auquel vous devez participer, et qui ne peut se jouer sans vous. N'ayez pas peur de vous y livrer.

P.A. TOUCHARD, "L'amateur de Théâtre"

Bonne chance dans votre entreprise



CENTRE D'ORIENTATION DE L'AVIATION



580 Grande-Allée.

Québec.

LA 2-8527

PRO THEEST 1959.07.02X